

Father Justin Huang
Saturday-Sunday, May 10-11, 2025
5 p.m., 8, 10 a.m., 12 p.m.
St. Anthony of Padua's
Easter, Year C, 4th Sunday

中文简体

(本篇译稿为黄谦善神父主日讲道，若内容有不一致的情况，一概以英文原稿为准。)

丙年复活节第四主日

这是我和我堂哥黄健神父（Fr. Danny Huang）于 2012 年在罗马的合影（<http://thejustmeasure.ca/wp-content/uploads/2014/07/2012-03-29-19-36-43.jpg>）。当时我被派往圣座的外交学院受训；他是耶稣会东亚地区的会长。由于我们都没有负责堂区牧职，所以每个主日我都会前往他居住的耶稣会总会（https://media.vaticannews.va/media/content/dam-archive/vaticannews/multimedia/2019/07/08/800px-Casa_generalizia_Compagnia_di_Gesù.jpg/_jcr_content/renditions/cq5dam.thumbnail.cropped.1500.844.jpeg），我们一起共祭弥撒，随后运动，然后共进晚餐——那真是理想的主日生活！

有一次，我们讨论哪种圣召更为艰难：婚姻的还是独身的。我说我们这些发独身愿的人更为艰难，因为我们牺牲了拥有配偶和子女的生活；但黄神父说：「婚姻的圣召更难。」因为你要和你爱的人一起生活，但他们并不完

美，而且是一生之久，因此要经历许多考验。我分享这件事，是因为我们有时会未经深思地看待自己的圣召。我们的文化倾向于强调「坠入爱河」（那确实令人振奋），却较少强调「活出一个充满喜乐的婚姻」（那却很辛苦），而且我们几乎从未认真思考独身的恩赐。

让我们一起默想今天的第二篇读经。大约在公元 90 年左右，圣若望在帕特摩岛（Patmos）上，有一次神视天上的景象：

「我看见有一大夥众，没有人能够数清，是来自各邦国，、各支派、各民族、各异语的，他们都站在宝座和羔羊面前，身穿白衣，手持棕榈枝。」圣经记载：「长老中有一位……问我说：『这些穿白衣的是谁，他们是从哪里来的？』。。。。于是他告诉我说：『这些人。。。。曾在羔羊的血中洗净了自己的衣裳，使衣裳雪白，』

——《默示录》（7:9, 13-14）

「各民族、各支派、各人民、各语言」这四个词表达了普世性：天主爱每一个人，并希望所有人都回应祂的爱；这群人包括已婚者、未婚者与独身者。他们虽然背景与圣召不同，但都穿着白衣：白衣象征纯洁，是领洗者穿白袍的原因；而棕榈枝象征战胜罪恶的胜利。

长老说：「他们曾在羔羊的血中，洗净了自己的衣裳。使衣裳雪白」天上的每一个人都经历了试炼：在世时，他们是否爱耶稣胜过爱自己和家人？是否更爱家人而非财富？但我们该如何理解用「血」洗净衣服并使之洁白？在旧约中，祭献的血具有洁净灵魂的功效。对我们而言，当我们领受耶稣的圣体圣血时，我们的罪便被洗净。

我们可以从中提取四点反思：

1. 首要的问题不在于哪个圣召更辛苦，而在于我们是否愿意履行天主的旨意，并以爱回应祂的爱。我们应当回应耶稣的召叫，无论是婚姻或独身圣召。
2. 天主愿意我们每一个人都与祂共享圆满的喜乐，也愿意每一种圣召都充满喜乐。然而，凭我在堂区中与许多夫妇的交流经验来看，许多婚姻并不美满。他们虽然彼此相爱，却也常常充满伤痛，有时夫妻只是为了子女才维持婚姻关系。我在天主的喜乐计划与一些婚姻的现实之间看见落差。这个问题我已思考多时。我提出这个现象，不是为了让入气馁（今天没有人应因此感到灰心），而是为了邀请圣神带来革新与医治：如果我们的圣召中存在痛苦（包括我作为神父的圣召，或你作为单身的生活状态），就让我们将这一切交托给圣神，求祂医治我们。我相信我们的堂区应当为结婚的夫妇提供更多帮助。目前我们有为孩童设立的学校，有卓越的牧灵事工，也有婚前辅导课程，但尚未有帮助婚后夫妇的项目。我目前尚无完整方案，因此请大家祈祷，愿圣神引领，召唤具能力的平信徒来推动这项使命。我已和龚执事讨论此事，我们同意他在今年内多次讲道，专注谈论婚姻与家庭生活，因为他能以自身经验来谈论这事。
3. 虽然天主愿我们享有满溢的喜乐，但每一种圣召都包含十字架。我们对婚姻应抱有更现实的期待：它需要很多的祈祷、有意识的经营，以及辛勤的付出。

4. 由于世俗文化把婚姻描绘得过于美好，有些人误以为婚姻是唯一的圣召；但其实，耶稣正在召唤更多人走向独身圣召。

在过去十一年中，我在主日讲道时很少谈及独身圣召，因为我一直强调圣德（*holiness*）——成为圣人。然而，现在是时候多谈谈独身圣召了。

我们选择独身的第一个理由，是因为天主赐给我们一种超性的恩宠，让我们以耶稣为净配，并提早开始天国的生活。因为在天国中，人不再彼此为配偶，而是全心归属于耶稣。就像婚姻一样，独身也有其苦楚。然而，对于女性来说，是成为基督的新娘；对于男性而言，是娶教会为妻，这样的奉献充满了内在的满足与圆满，正如曾经坠入爱河的婚姻生活中所体验的爱，就是那种全心爱耶稣的爱。

第二个理由是：为了像基督一样去爱他人。对于男性来说，我们意识到耶稣召叫我们成为如祂一般的善牧——为羊舍命，使他人得以生活；对于女性，独身让你成为无数灵性儿女的慈母。

今天的第一篇读经发生在圣保禄的第一次传教旅程期间，约在公元 46 至 49 年。当时，他与巴尔纳伯（*St. Barnabas*）都守独身，他们虽没有自己的家庭，却拥有一个庞大的属灵大家庭。这四张地图

（<https://www.theologyfortherestofus.com/pauls-four-missionary-journeys-the-complete-guide/>）展示了圣保禄的四次传教旅程，他在许多城市建立了大约二十个基督徒团体。

许多人知道，东正教（*Eastern Catholic*）的神父们可以结婚——这是他们一贯的传统。而我们拉丁礼（*Latin-rite*）的教会只召叫拥有独身恩宠的人为神父。

独身正是拉丁礼教会得以遍及全球的重要原因。这张简化地图

(<https://www.reddit.com/media?url=https%3A%2F%2Fi.redd.it%2Fdaawt1b4s8md1.png&rd=48750>) 显示了全球的礼仪传统。例如，东欧与中东大多属于拜占庭礼，但世界大多数地区却是拉丁礼，因为我们拥有最多的传教士——他们全都守独身，并因此得以将耶稣带到世界每一个角落。独身是天主赐予的恩典，使耶稣的使命得以扩展——我个人非常热爱将耶稣介绍给每一个人！

请为我们堂区中已发永愿的依撒多禄修士 (Br. Isidore) 祈祷；也为马努埃尔修士 (Br. Manuel) 祈祷，他最近告诉我，他在初学期的中途审议中「通过」了投票；还有也请为发初愿的贝尔纳黛修女代祷 (Sr. Bernadette)。我也邀请所有仍单身的人，认真思考耶稣是否正在召叫你，追随这个特殊的圣召。

说到传扬耶稣的使命，我们将在四周后首次举行「五旬节挑战」 (Pentecost Challenge)，这将引导我们反思：耶稣的使命是否真正居于我们身份的核心？

今天，就让我们一起赞美天主，感谢祂赐予我们的各种圣召，并恳求祂向我们启示：祂正召叫我们往哪里去。我也祈望，今天能成为我们众人迈向深刻疗愈的开始。每一种圣召都包含十字架，却都应是充满喜乐的，带领我们自己及他人迈向天国的道路。

(本譯為黃謙善神父主日講道，若內容有不一致的情況，一概以英文原稿為準。)

丙年復活節第四主日

這是我和我堂哥黃健神父（Fr. Danny Huang）於 2012 年在羅馬的合照（<http://thejustmeasure.ca/wp-content/uploads/2014/07/2012-03-29-19-36-43.jpg>）。當時我被派往聖座的外交學院受訓；他是耶穌會東亞地區的會長。由於我們都沒有負責堂區牧職，所以每個主日我都會前往他居住的耶穌會總會（https://media.vaticannews.va/media/content/dam-archive/vaticannews/multimedia/2019/07/08/800px-Casa_generalizia_Compagnia_di_Gesù.jpg/_jcr_content/renditions/cq5dam.thumbnail.cropped.1500.844.jpeg），我們一起共祭彌撒，隨後運動，然後共進晚餐——那真是理想的主日生活！

有一次，我們討論哪一種聖召比較艱難：婚姻的還是獨身的。我說我們這些發獨身願的人更為艱難，因為我們犧牲了擁有配偶和子女的生活；但黃神父說：「婚姻的聖召更難。」因為你要和你愛的人一起生活，但他們並不完美，而且是一生之久，因此要經歷許多考驗。我分享這件事，是因為我們有時會未經深思地看待自己的聖召。我們的文化傾向於強調「墜入愛河」（那確實令人振奮），卻較少強調「活出一個充滿喜樂的婚姻」（那卻很辛苦），而且我們幾乎從未認真思考獨身的恩賜。

讓我們一起默想今天的第二篇讀經。大約在西元 90 年左右，聖若望在帕特摩島（Patmos）上，有一次神視天上的景象：

「我看見有一大夥眾，沒有人能數清，是來自各邦國，、各支派、各民族、各異語的，他們都站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，手持棕櫚枝。有一位.....問我說：『這些穿白衣的是誰，他們是從哪裡來的？』」。

——《默示錄》（7:9, 13-14）

「各民族、各支派、各人民、各語言」這四個字表達了普世性：天主愛每一個人，並希望所有人都回應祂的愛；這群人包括已婚者、未婚者與獨身者。他們雖然背景與聖召不同，但都穿著白衣：白衣象徵純潔，是領洗者穿白袍的原因；而棕櫚枝象徵戰勝罪惡的勝利。

長老說：「他們曾在羔羊的血中，洗淨了自己的衣裳。使衣裳雪白」天上的每一個人都經歷了試煉：在世時，他們是否愛耶穌勝過愛自己和家人？是否更愛家人而非財富？但我們該如何理解用「血」洗淨衣服並使之潔白？在舊約中，所祭獻的血具有潔淨靈魂的功效。對我們而言，當我們領受耶穌的聖體聖血時，我們的罪便被洗淨。

我們可以從中提取四點反思：

1. 首要的問題不在於哪個聖召比較辛苦，而在於我們願不願意履行天主的旨意，並以愛回應祂的愛。我們應當回應耶穌的召叫，無論是婚姻或獨身聖召。

2. 天主願意我們每一個人與祂分享圓滿的喜樂，也願意每一種聖召都充滿喜樂。然而，憑我在堂區中與許多夫婦的交流經驗來看，許多婚姻並不美滿。他們雖然彼此相愛，卻也常常充滿傷痛，有時夫妻只是為了子女才維持婚姻關係。我在天主的喜樂計畫與一些婚姻的現實之間看見落差。這個問題我已思考多時。我提出這個現象，不是為了讓人氣餒（今天沒有人應因此感到灰心），而是為了邀請聖神帶來革新與醫治：如果我們的聖召中存在痛苦（包括我作為神父的聖召，或你作為單身的生活狀態），就讓我們將這一切交託給聖神，求祂醫治我們。我相信我們的堂區應為結婚的夫婦提供更多幫助。目前我們有為孩子設立的學校，有卓越的牧靈事工，也有婚前輔導課程，但尚未有幫助婚後夫婦的計畫。我目前尚無完整方案，因此請大家祈禱，願聖神引領，召喚具能力的平信徒來推動這項使命。我已和龔執事討論此事，我們同意他在今年內多次講道，專注談論婚姻與家庭生活，因為他能以自身經驗來談論這事。

3. 雖然天主願我們享有滿溢的喜樂，但每一種聖召都包含十字架。我們對婚姻應抱持更現實的期待：它需要很多的祈禱、有意識的經營，以及辛苦的付出。

4. 由於世俗文化把婚姻描繪得太美好，有些人誤以為婚姻是唯一的聖召；但其實，耶穌正在召喚更多人走向獨身聖召。

在過去十一年中，我在主日講道時很少談及獨身聖召，因為我一直強調聖德（holiness）——成為聖人。然而，現在是時候多談談獨身聖召了。

我們選擇獨身的第一個理由，是因為天主賜給我們一種超自然的恩寵，讓我們以耶穌為淨配，並提早開始天國的生活。因為在天國中，人不再彼此為配

偶，而是全心歸屬於耶穌。就像婚姻一樣，獨身也有其苦楚。然而，對女性來說，是成為基督的新娘；對男性而言，是娶教會為妻，這樣的奉獻充滿了內在的滿足與圓滿，正如曾經墜入愛河的婚姻生活中所體驗的愛，就是那種全心愛耶穌的愛。

第二個理由是：為了像基督一樣去愛他人。對男性來說，我們意識到耶穌呼召我們成為如祂一般的善牧——為羊捨命，使他人得以生活；對於女性，獨身讓你成為無數靈性兒女的慈母。

今天的第一篇讀經發生在聖保祿的第一次傳教旅程期間，約在西元 46 至 49 年。當時，他與巴爾納伯（**St. Barnabas**）都守獨身，他們雖沒有自己的家庭，卻擁有一個龐大的屬靈大家庭。這四張地圖

（<https://www.theologyfortherestofus.com/pauls-four-missionary-journeys-the-complete-guide/>）展示了聖保祿的四次傳教旅程，他在許多城市建立了大約二十個基督徒團體。

許多人知道，東正教（**Eastern Catholic**）的神父們可以結婚——這是他們一貫的傳統。而我們拉丁禮（**Latin-rite**）的教會只召喚擁有獨身恩寵的人為神父。獨身正是拉丁禮教會遍及全球的重要原因。這張簡化地圖

（<https://www.reddit.com/media?url=https%3A%2F%2Fi.redd.it%2Fdaawt1b4s8md1.png&rd=48750>）顯示了全球的禮儀傳統。例如，東歐與中東大多屬於拜占庭禮，但世界大多數地區是拉丁禮，因為我們擁有最多的傳教士——他們全都守獨身，並因此得以將耶穌帶到世界每個角落。獨身是天主所賜的恩典，使耶穌的使命得以擴展——我個人非常愛將耶穌介紹給每一個人！

請為我們堂區中已發永願的依撒多祿修士（**Br. Isidore**）祈禱；也為馬努埃爾

修士（Br. Manuel）祈禱，他最近告訴我，他在初學期的中途審議中“通過”了投票；還有也請為發初願的貝爾納黛修女代禱（Sr. Bernadette）。我也邀請所有仍單身的人，認真思考耶穌是否正在召叫你，跟隨這個特別的聖召。

說到傳揚耶穌的使命，我們將在四周後首次舉行「五旬節挑戰」（Pentecost Challenge），這將引導我們反思：耶穌的使命是否真正居於我們身分的核心？

今天，就讓我們一起讚美天主，感謝祂賜給我們的各種聖召，並懇求祂向我們啟示：祂正召叫我們往哪裡去。我也祈望，今天能成為我們眾人邁向深刻療癒的開始。每一種聖召都包含十字架，卻都應是充滿喜樂的，帶領我們自己及他人邁向天國的道路。